

MEEko BERRIAK

LE JOURNAL DE LA MAISON BASQUE DE MARSEILLE

EDITO / SAR-HITZA

Egun on lagunak !

Vous avez sous les yeux le 1^{er} numéro de **MEEko BERRIAK**, le journal de la maison basque de Marseille, publication qui marque une étape importante pour le dynamisme de notre Euskal Etxea. Bien que toute jeune, au regard de ses aînées Paris, Bordeaux, Pau et Montpellier, la MEE a su fédérer un noyau d'adhérents très actifs et élargit progressivement ses activités grâce à l'énergie de chacun. Depuis 4 ans, notre slogan reflète la vie quotidienne de notre association : *"Aurkitu, ikasi, bizi Euskal kultura Marseillan"*.

"Découvrir, apprendre et vivre la culture basque à Marseille". Cela passe avant tout par l'euskara qui, est et reste notre pilier. Même si tout mène, en dernier ressort, à la langue : les chants, la danse, le mus et la pelote même sont indissociables de la pratique de la langue basque. Forts de nos partenariats, des liens amicaux au sein de la diaspora basque et au sein du tissu associatif marseillais, nous partageons sans cesse notre culture et nous nous enrichissons de celles des autres - que ce soit entre maisons basques ou lors d'occasions

mutuellement très enrichissantes (Maison de la Corse, l'Ostau du Pais Marselhès, Bouleguez et le forum des langues du monde ...)

À travers **MEEko BERRIAK**, nous voulons garder le contact avec tous nos adhérents, partenaires, amis et soutiens en leur présentant nos actualités, en partageant avec eux divers aspects de la culture basque qui nous tiennent à cœur. Ainsi, dans ce numéro de lancement, vous trouverez une présentation de certaines de nos activités phares, les temps forts de 2018 qui nous ont permis de renforcer nos liens vers l'extérieur sans oublier le film documentaire réalisé par un de nos adhérents diffusé en ce moment en iparralde. La MEE déborde de nouveaux projets pour les années à venir, alors, restez informés de la vie de notre maison basque à travers cette newsletter, notre page facebook ou notre site internet - ou mieux : passez nous voir !

Esketuan edo begien aitzinean duzuen berripaper hau Marseillako Euskal Etxeak plazaratu duen lehenbiziko zenbakia da, **"MEEko BERRIAK"** izenburukoa. Berripaper honen helburua da Marseillako Euskal Etxeko berriak ematea eta ahal bezainbat zabaltzea Euskal Herrian gaindi baita ere Euskal Diaspora osoan. Espero dugu interesgarria eta irakurtzeko atsegina izanen dela zuentzat. Ez duda zabaltzea otoi zuen inguruan.

Milesker handi bat, gure ekitaldietan parte hartu duten eta lagundu gaituzten lagun guzietari.

Le bureau de la MEE



"EUSKARAZ BIZI NAHI DUT" & COURS DE BASQUE

ÉVÉNEMENTS 2018



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

le 17 février



FORUM DES LANGUES DU MONDE

le 19 mai



SOIRÉE AU FRONTON

le 30 juin



OPEN DES PYRÉNÉES

les 14/15 juillet



REPAS DES EES AUX FÊTES DE BAYONNE

le 27 juillet



JOURNÉE MONDIALE DE LA DIASPORA BASQUE

le 8 septembre



VIVACITÉS - JOURNÉE DES ASSOCIATIONS

le 9 septembre



11^{ÈME} OPEN NATIONAL PATRICE HERLAX

les 15/16 septembre



FÊTE ANNUELLE DE L'EE DE MONTPELLIER

le 23 septembre



CINÉ-CLUB BASQUE À L'OSTAU OCCITAN

le 30 novembre

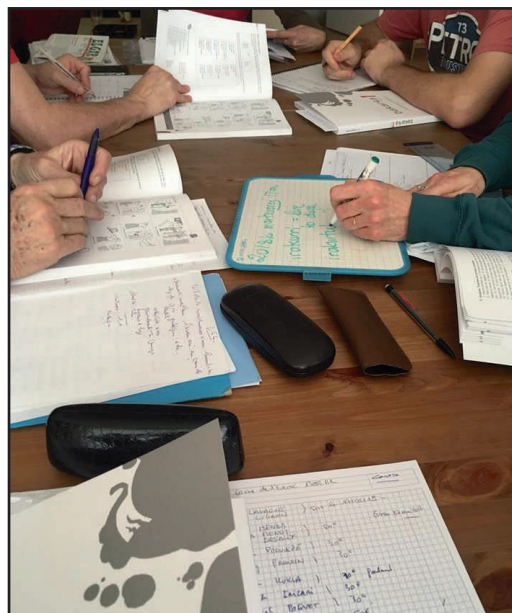


LA MEE FÊTE SES 4 ANS

le 9 décembre



Activité phare et prioritaire de la MEE, les cours d'euskara sont dispensés tous les samedis (13-15h à la Cane Bière, 32 bvd Philippon) par notre *irakaslea* Kristel qui les prépare et les anime avec passion. Une bonne participation régulière et de nouveaux élèves qui rejoignent le groupe au cours de l'année. L'apprentissage est basé sur la méthode Bakarka, permettant un travail écrit chez soi. La très grande majorité des membres de la MEE participe à ces cours, preuve de son caractère central dans l'association.



MUS

Que ce soit pour une partie détente à l'issue du cours de basque ou lors des soirées, impossible d'imaginer un moment festif sans le *mus*. Réelle porte d'entrée de la culture basque ou point d'accroche pour la diaspora, la MEE a ouvert sa section Mus cette année. Un gros effort est fait pour former de nouveaux joueurs et attirer les muslaris des alentours avec pour horizon la participation au championnat de France. Un premier mini-tournoi organisé lors de l'AG a vu l'équipe Bruno-Koldo l'emporter sur les binômes Ximun-Hervé et Paul-Romain. Cela promet de beaux moments pour les futurs tournois avec davantage d'équipes !



MEE KANTUZ

Grâce à l'aide précieuse de Pierre, nous avons pris le pari fou de chanter en groupe des chansons du répertoire traditionnel non sans en avoir étudié les textes en cours au préalable.

Dès lors, chaque fête ou repas s'accompagne de chants. À l'occasion du ciné-club, de belles performances vocales ont mis une ambiance incroyable au moment de l'apéro. De nouvelles chansons sont prévues, comme *Askatasunera* (l'Arcusgi) ou *Agure Zaharra* (l'Estaca) en duo avec nos amis corses.



RENFORCER LES LIENS AVEC LES EUSKAL ETXE DE FRANCE

Notre jeune maison basque, forte d'un noyau de membres très impliqué, s'efforce de nouer des contacts durables avec les autres maisons basques. L'an dernier, la MEE avait impulsé un repas des *Euskal Etxe* durant les fêtes de Bayonne, ce qui fut renouvelé cette année sous l'égide de Pariseko EE. La présence de représentants du gouvernement d'Euskadi et de la diaspora, ainsi qu'un grand nombre de nos amis des autres EE (Paris, Pau, Montpellier et Bordeaux) ou de nos partenaires a rendu ce moment très chaleureux, avec un *Agur Jaunak* vibrant en ouverture. Les liens tissés lors de tels

événements justifient amplement que ce repas annuel devienne une tradition !

Fin septembre, nos proches voisins de Montpellierreko EE organisaient leur fête annuelle, pour la troisième année une délégation de la MEE s'y est rendue. JL Bergara et Benat Chaubadindeguy ont animé l'événement comme il se doit. Messe en basque avec l'abbé Mounho, apéro, repas, danses, tombola, chants et partie de mus pour digérer, c'était un très beau moment partagé avec nos amis montpellierains. Aucun doute : l'an prochain, on reviendra !



CINECLUB BASQUE CHEZ LES OCCITANS DE MARSEILLE

Fin novembre, la MEE co-organisait un ciné-club basque à l'Ostau dau Pais Marselhès sur invitation des occitans de Marseille. Nous avons diffusé *Errementari* (2017) de Paul Urkijo, basé sur une légende basque d'un forgeron vendant son âme au diable. Plus qu'une simple projection, une réelle soirée basque très amicale : l'apéritif s'est allongé au rythme des chants repris en chœur par la MEE Kantuz et les chanteurs du "Choeur des gens" dans une ambiance décontractée. Pintxos, cidre de notre partenaire Kupela, Axoa de veau ou marmitako préparés avec perfection par Fernando, la salle était comble et ce fut une soirée qui restera dans les mémoires. Merci à l'Ostau pour l'accueil, sa générosité et pour ces excellents moments passés ensemble. C'était bien "méchant" !



EZ EZ DUT NAHI ❖ CAMARADE CURÉ

Tout commence en 1968 au séminaire de Derio où 60 curés basques, dans la vague de libération sociale, décident de se reclure pour protester contre le Vatican, le franquisme et l'oppression des travailleurs. Ils délivrent un manifeste accompagné du disque *Gogor*, distribué sous le manteau. "Ez dut nahi" est une chanson issue de cette lutte, écrite par Julen Lekuona, reprise par Colette Magny sous le titre "Camarade Curé". C'est sur la base de cette histoire entre deux mondes - le séminaire basque, la militante de l'émancipation - que Pierre Prouvèze a enquêté, rencontré les témoins de cet événement dont les enfants Lekuona et produit un film à ce sujet. Présenté à Saint Jean de Luz devant une salle pleine - et encore 150 personnes refusées à l'entrée - ce film-débat a suscité un grand intérêt.



Trois anciens prêtres prisonniers à Zamora ainsi que les enfants de Julen Lekuona étaient présents à cette soirée qui s'est terminée par un émouvant "Ez, ez dut nahi" repris en chœur par toute la salle. Mêlant luttes d'hier et combats d'aujourd'hui, ce film est dédié aux prisonniers basques et leur famille. Plusieurs projections sont déjà programmées au pays Basque et très bientôt à la maison de la Corse de Marseille.

OPEN NATIONAL DE PELOTE BASQUE PATRICE HERLAX

Mi septembre a eu lieu la onzième édition de l'Open Herlax de pelote basque gomme place libre. Trente-six équipes très bien accueillies au fronton municipal de Luminy et de belles récompenses. La MEE a remis à cette occasion le prix Plaza gizon Claude Rasle à Nicolas Dupouy du club ASVEL-Villeurbanne, succédant à Pauline Lacaste. La 4^{ème} série titre le club de Villeurbanne. Le club de Brive l'emporte en 3^{ème} série où la MEE avait engagé une équipe, éliminée lors



des poules. Pour la seconde série, victoire de l'entente Pey-Villeneuve Loubet. En première série, Nicolas Santini associé au double champion de France Romain Philippe s'adjuge le titre tant convoité - un doublé pour le corse, 3^{ème} titre pour Romain qui égale le record de Claude Iriart, finaliste une fois de plus à Marseille. Un grand bravo à Marseillien Pilota, aux pelotaris de la MEE qui ont mis l'ambiance ainsi qu'aux nombreux bénévoles présents cette année pour cette très belle édition de l'open Herlax.

**MARSEILLAKO EUSKAL ETXEA ❖ ❖ ❖ ❖**

Siège social : chez Fernando Zabalza, 138 rue Jaubert, 13005 Marseille

RNA W133022385 - Euskal Etxearen Onarpena FR-2602 du 22/02/15

<https://marseillako-euskaletxea.com> <https://www.facebook.com/marseillako>

Contact : contact@marseillako-euskaletxea.com - 0610490082